

Szerv megnevezése:
(Name der Behörde)

EAK eseményszám:
(EAK Antragsnummer)

ADATLAP

külföldön történt haláleset hazai anyakönyvezéséhez

Formular zur standesamtlichen Beurkundung eines Todesfalls im Ausland

I. Kérelmező adatai/ Angaben des Antragstellers

Kérelmező / Antragsteller	
Családi és utóneve: Familien- und Vorname:	_____
Lakcíme: Anschrift:	_____
Elérhetősége: Erreichbarkeit (E-Mail, Telefon)	_____ @ _____ e-mail címe, _____ telefonszáma
Személyazonosságát igazoló okmányának / Zur persönlichen Identifikation verwendetes Dokument	
típusa/ Dokumententyp	_____
okmányazonosítója/Nummer:	_____
érvényességi ideje/Gültigkeit:	_____
kiállító hatóság megnevezése/ ausstellende Behörde:	_____
A kérelmet meghatalmazott útján nyújtottam be, a meghatalmazás eredetiben csatolva. / Ich habe den Antrag mithilfe eines Bevollmächtigten eingereicht, die Vollmacht ist im Original hinzugefügt.	

<i>kérelmező aláírása/ Unterschrift Antragsteller</i>	

II. Az elhalt adatai/ Angaben zum/ zur Verstorbenen

II/A. Az elhalt személy adatai/ Persönliche Angaben des/der Verstorbenen	
Egyedi elektronikus anyakönyvi azonosítója/ persönliche standesamtliche ID-Nummer:	_____
Születési családi neve/Geburtsfamilienname:	_____
Születési utóneve(i) / Geburtsvorname(n):	_____
Házassági név családi név része/ Familiename nach der Eheschließung:	_____
Házassági név utónév része/ Vorname(n) nach der Eheschließung:	_____
Neme / Geschlecht:	_____
<i>Születési helye adatai/ Angaben zum Geburtsort</i>	
település magyar megnevezése/ ungarische Bezeichnung des Geburtsortes:	_____
település külföldi megnevezése/ ausländische Bezeichnung des Geburtsortes:	_____
szövetségi tagállam, tartomány, kanton neve/ Bundesland, Kanton:	_____
ország neve / Land:	_____
Magyar személyi azonosítója/	_____

ungarische Personen-ID-Nummer:	
Magyar személyi azonosító hiányában születési ideje (év, hó, nap)/ falls keine ID-Nummer vorhanden, Geburtsdatum (Jahr, Monat, Tag):	
Apja születési családi neve/ Geburtsfamilienname des Vaters:	
Apja születési utóneve (i) / Geburtsvorname(n) des Vaters:	
Anyja születési családi neve/ Geburtsfamilienname der Mutter:	
Anyja születési utóneve (i) / Geburtsvorname(n) der Mutter:	
<i>Lakóhelye / Wohnort</i>	
település magyar megnevezése / ungarische Bezeichnung des Wohnortes:	
település külföldi megnevezése / ausländische Bezeichnung des Wohnortes:	
szövetségi tagállam, tartomány, kanton neve / Bundesland, Kanton:	
ország neve / Land:	
<i>Az állampolgárság igazolására szolgáló okmány / Dokument zum Nachweis der Staatsangehörigkeit</i>	
típusa/ Typ: útleve/ Reisepass, szig./ Personalausweis, állampolgársági bizonyítvány/ Bescheinigung über die Staatsangehörigkeit, honosítási okirat/ Einbürgerungsurkunde, egyéb, mégpedig/ Sonstiges:	
okirat/ okmány száma/ Nummer der Urkunde/ des Dokuments:	
okirat/ okmány érvényessége / Gültigkeit des Dokuments:	
<i>Az elhalt az állampolgársági eskü/fogadalomtételére vonatkozó adatok/ Angaben zur Staatsbürgerschaftseidablegung des/ der Verstorbenen</i>	
eskü/fogadalomtétel helye/ Ort der Eidablegung:	
eskü/fogadalomtétel ideje/ Zeitpunkt der Eidablegung:	
honosítási okirat száma/ Nummer der Einbürgerungsurkunde:	
honosítási okirat kelte/ Datum der Urkunde:	

**II/B. Haláleset helyére és idejére vonatkozó adatok/
Angaben zum Ort und Zeitpunkt des Todesfalles**

<i>Haláleset helye / Ort des Todesfalls</i>	
település magyar megnevezése/ ungarische Bezeichnung des Ortes:	
település külföldi megnevezése/ ausländische Bezeichnung des Ortes:	
szövetségi tagállam, tartomány, kanton neve/ Bundesland, Kanton:	

ország neve / Land:	
Haláleset ideje / Zeitpunkt des Todesfalles:	

II/C. Az elhalt családi állapotára vonatkozó adatok/ Angaben zum Familienstand des/ der Verstorbenen	
Családi állapota/ Familienstand ¹ :	
<i>Házasságkötésének/ bejegyzett élettársi kapcsolata létesítésének/ helye/ Ort der Eheschließung/ Eintragung der Lebenspartnerschaft</i>	
település magyar megnevezése / ungarische Bezeichnung des Ortes:	
település külföldi megnevezése/ ausländische Bezeichnung des Ortes:	
szövetségi tagállam, tartomány, kanton neve/ Bundesland, Kanton:	
ország neve/ Land:	
ideje / Zeitpunkt der Eheschließung/Eintragung:	
A házasság EAK esemény azonosítója/ anyakönyvi folyószáma/ EAK- Identifikationsnummer des standesamtlichen Ereignisses: ²	
II/D. Az elhalt házastársának/ bejegyzett élettársának személyi adatai / Persönliche Angaben des Ehepartners/ eingetragenen Lebenspartners des/ der Verstorbenen	
Egyedi elektronikus anyakönyvi azonosítója / persönliche standesamtliche ID-Nummer:	
Születési családi neve / Geburtsfamilienname:	
Születési utóneve(i)/ Geburtsvorname(n):	
Házassági név családi név része / Familiennach der Eheschließung:	
Házassági név utónév része / Vorname(n) nach der Eheschließung:	
<i>Születési helye adatai / Angaben zum Geburtsort</i>	
település magyar megnevezése/ ungarische Bezeichnung des Ortes:	
település külföldi megnevezése/ ausländische Bezeichnung des Ortes:	
szövetségi tagállam, tartomány, kanton neve/ Bundesland, Kanton:	
ország neve/ Land:	
Magyar személyi azonosítója / Ungarische Personen-ID-Nummer:	
Magyar személyi azonosító hiányában születési ideje (év, hó, nap)/falls keine ID-Nummer vorhanden, Geburtsdatum (Jahr, Monat, Tag):	

¹ Családi állapot: hajadon, nőtlen, nős, férjes, bejegyzett élettárs, özvegy, özvegy bejegyzett élettárs, elvált, elvált bejegyzett élettárs, házassága megszűnt vagy bejegyzett élettársi kapcsolata megszűnt /

Familienstand: ledig, verheiratet, in eingetragener Lebenspartnerschaft lebend, verwitwet, verwitweter eingetragener Lebenspartner, geschieden, geschiedener eingetragener Lebenspartner, die Ehe oder die eingetragene Lebenspartnerschaft wurde aufgehoben

² Ha Magyarországon történt az elhalt házasságkötése, vagy ha a házasság hazai anyakönyvezése már megtörtént./ Falls die Ehe des/der Verstorbenen in Ungarn geschlossen wurde, oder die Eintragung ins ungarische standesamtliche Register erfolgt ist.

III. Egyéb adatok / Sonstige Angaben

Anyakönyvi kivonatot kérek /nem kérek kiállítani./

Ich beantrage einen/ keinen Auszug aus dem Sterberegister. (A megfelelő rész aláhúzendó./ Bitte das Zutreffende unterstreichen!)

Az anyakönyvi kivonatot _____ külképviselőre kérem postázni. / _____ névre, az alábbi címre _____ (település, megye, ország, utca, hárszám, emelet, ajtó, irányítószám) kérem postázni.

Der Auszug aus dem Sterberegister soll an die Auslandsvertretung _____ / an die folgende Anschrift: _____ zugestellt werden.

(A megfelelő rész aláhúzendó. Bitte das Zutreffende unterstreichen!)

IV. Kérelmező nyilatkozata /Erklärung des Antragstellers

A magyar nyelvet értem és beszélem. / A magyar nyelvet nem értem és nem beszélem. (A megfelelő rész aláhúzendó.)

Ich verstehe und spreche die ungarische Sprache./ Ich verstehe und spreche die ungarische Sprache nicht. (Zutreffendes bitte unterstreichen!)

kérelmező aláírása/ Unterschrift Antragsteller

tolmácsolás nyelve /Übersetzungssprache:
tolmács neve / Name des Dolmetschers:
tolmács személyazonosításra szolgáló okmányának megnevezése / Dokument des Dolmetschers³ :

a tolmács aláírása / Unterschrift Dolmetscher

Az adatlapon szereplő adatok a valóságnak megfelelnek. /

Die im Formular ausgefüllten Angaben entsprechen der Wahrheit.⁴

kérelmező aláírása / Unterschrift Antragsteller

V. Tájékoztatás / Belehrung

³ Kivéve, ha az átvevő hatóság munkatársa tolmácsol. / Nicht notwendig, wenn der /die Mitarbeiter(in) der entgegennehmenden Behörde das Dolmetschen übernimmt.

⁴ Tájékoztattam a kérelmezőt/ügyfelet arról, hogy a hamis-közokirat készítése, közokirat tartalmának meghamisítása, hamis, hamisított vagy más nevére szóló valódi közokirat felhasználása, illetve a jog vagy kötelezettség létezésére, megváltozására vagy megszűnésére vonatkozó valótlan adat, tény vagy nyilatkozat közokiratba foglalásában való közreműködés közokirat hamisításnak, a jog vagy kötelezettség létezésének, megváltozásának vagy megszűnésének bizonyítása céljából hamis, hamisított vagy valótlan tartalmú magánokirat felhasználása magánokirat-hamisításnak minősül./

Der Antragsteller wurde darauf hingewiesen, dass die Erstellung einer falschen öffentlichen Urkunde / die inhaltliche Verfälschung einer öffentlichen Urkunde/ die Verwendung einer falschen, gefälschten, oder auf einen anderen Namen ausgestellten echten öffentlichen Urkunde, bzw. die Beihilfe zur Eitragung falscher Angaben über Rechte und Pflichten, Tatsachen und Erklärungen in eine öffentliche Urkunde den Tatbestand der Urkundenfälschung öffentlicher Urkunden erfüllt. Die Verwendung falscher, gefälschter Urkunden oder Urkunden mit unwahrem Inhalt zum Zweck des Nachweises von Rechten und Pflichten, bzw. deren Veränderung oder Aufhebung erfüllt den Tatbestand der Urkundenfälschung von privaten Urkunden.

A becsatolt eredeti halotti okirat vagy annak hiteles másolata a hazai anyakönyvi alapíratok között kerül elhelyezésre, mely a kérelmező részére nem adható vissza./

Die im Original eingefügte Sterbeurkunde oder die beglaubigte Kopie der Urkunde verbleibt bei dem ungarischen Standesamt, sie kann dem Antragsteller nicht wieder herausgegeben werden.

A tájékoztatást tudomásul vettem. / Ich habe die Belehrung zur Kenntnis genommen.

kérelmező aláírása / Unterschrift Antragsteller

Kelt / Ausgestellt: _____

P.H. / Stempel

*átvevő aláírása / Unterschrift annehmende/r
Sachbearbeiter(in)*